

**GRIGLIA DI MISURAZIONE  
PROVA SCRITTA DI TRADUZIONE**

<b>DESCRIPTORI DEGLI OBIETTIVI COGNITIVI E OPERATIVI</b>	<b>IN / 10</b>
Poche parole o frasi completamente errate	1
Lavoro svolto in minima parte, oppure completo ma interamente errato	2
Lavoro svolto solo in parte con gravi errori, oppure completo ma quasi interamente errato	3
Mancato riconoscimento di importanti strutture morfosintattiche che determina il fraintendimento del senso globale, lessico non adeguato, forma italiana faticosa	4
Riconoscimento parziale delle strutture morfosintattiche che determina una comprensione lacunosa del senso globale, oppure testo tradotto solo parzialmente (almeno $\frac{2}{3}$ ), ma in modo da attestare il riconoscimento di quasi tutte le strutture morfosintattiche, lessico approssimativo, forma poco rispettosa degli usi propri della lingua italiana	5
Riconoscimento delle strutture morfosintattiche in misura tale da non compromettere la comprensione globale del testo, lessico sostanzialmente compreso anche se non sempre utilizzato con padronanza, forma italiana sostanzialmente accettabile	<b>6</b>
Riconoscimento delle strutture morfosintattiche in misura tale da assicurare, pur in presenza di errori, una comprensione generale del testo e una globale coerenza dei contenuti della traduzione, lessico e forma italiana sostanzialmente accettabili	6.5
Riconoscimento delle strutture morfosintattiche che dimostri una soddisfacente comprensione del testo, lessico compreso e utilizzato con discreta padronanza, forma italiana sostanzialmente corretta	7
Riconoscimento complessivamente corretto delle strutture morfosintattiche, trasposizione complessivamente corretta, lessico complessivamente appropriato, forma italiana corretta	8
Riconoscimento della quasi totalità delle strutture morfosintattiche, corretta trasposizione in lingua italiana, lessico sostanzialmente appropriato, forma italiana corretta	9
Riconoscimento di tutte le strutture morfosintattiche e loro corretta trasposizione in lingua italiana pur in presenza di lievi imperfezioni, lessico appropriato, forma italiana corretta e scorrevole	10

**(Il punteggio indicato in grassetto corrisponde al livello di conseguimento della sufficienza)**

**Nella scala in decimi è possibile attribuire il  $\frac{1}{2}$  voto se la prova si colloca tra una fascia e l'altra, mentre la mancanza o l'aggiunta di  $\frac{1}{4}$  di voto potrà essere indicata usando il – e il +.**